



Speaker Installation Guide

Návod k montáži reproduktorů

Sprievodca inštaláciou reproduktorov

Ghid de instalare a difuzoarelor

Ръководство за монтиране

на високоговорителите

Garsiakalbių montavimo vadovas

Skaļruņu instalēšanas norādījumi

Kõlarite paigaldusjuhend

BDV-EF420

©2012 Sony Corporation

To install speakers on a wall, see the reverse side.

Postup montáže reproduktorů na zeď je popsán na druhé straně.

Ak chcete reproduktory inštalovať na stenu, pozrite si zadnú stranu.

Pentru a monta difuzoarele pe perete, consultați instrucțiunile de pe verso.

За да монтирате високоговорителите на стена, вижте обратната страна.

Norėdami montuoti garsiakalbius ant sienos, žr. kitą pusę.

Kā skaļruņus uzstādīt pie sienas, skatiet otrā pusē.

Kõlarite seinale paigaldamise juhiseid vaadake tagaküljelt.

Assembling the speaker

Montáž reproduktoru

Montáž reproduktora

Asamblarea difuzorului

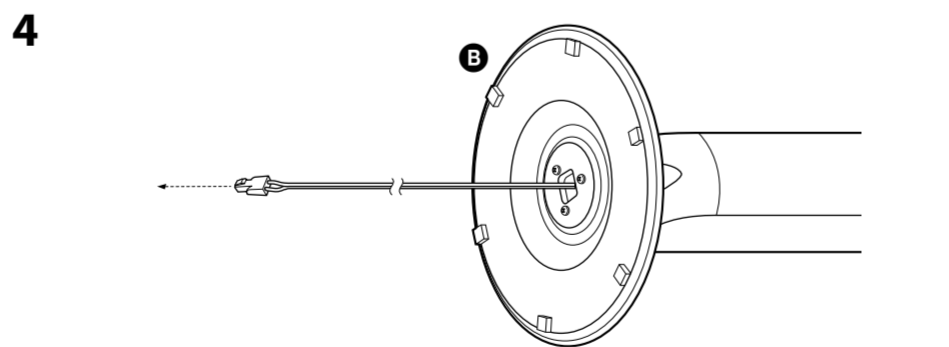
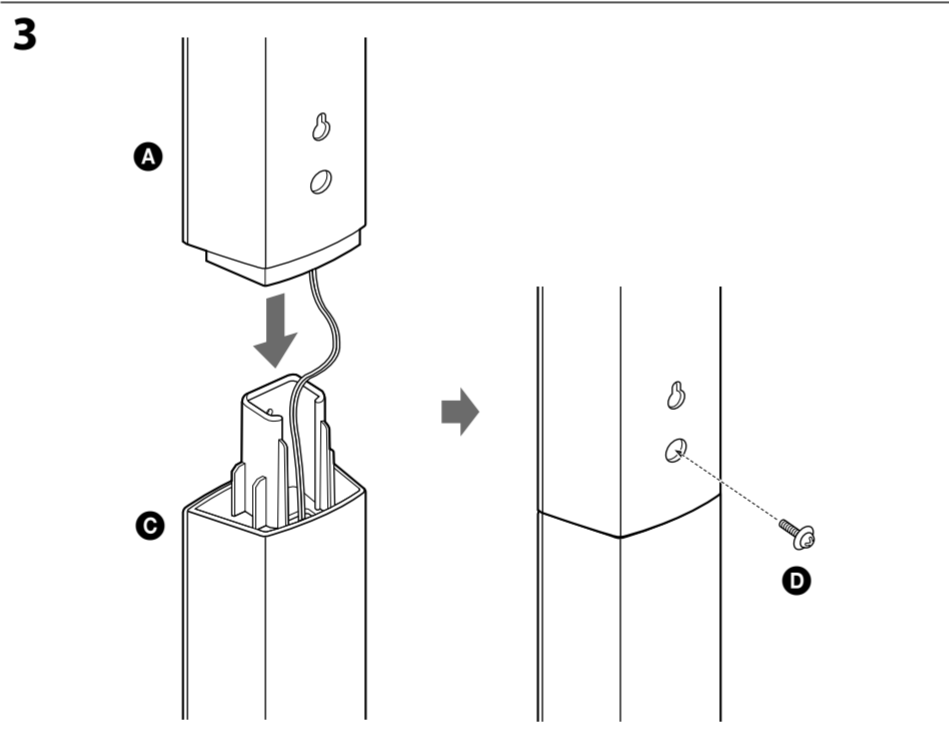
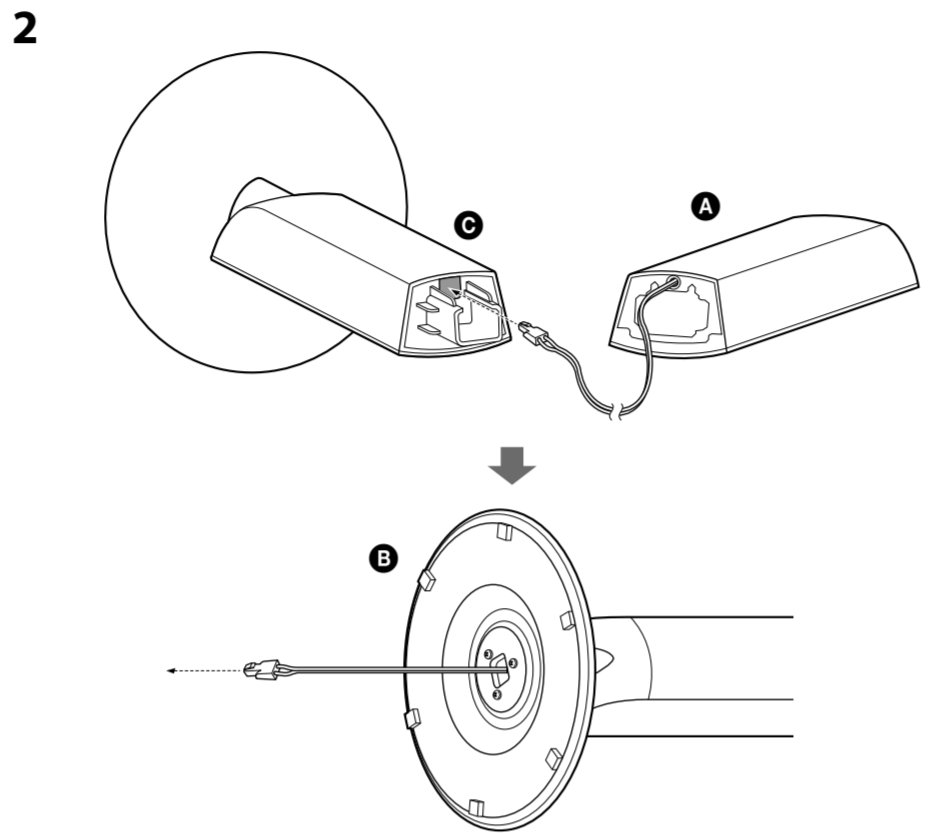
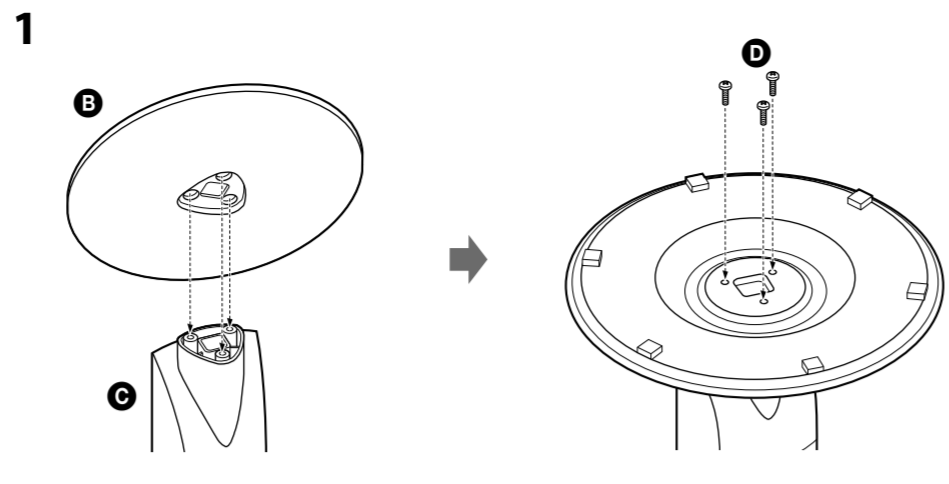
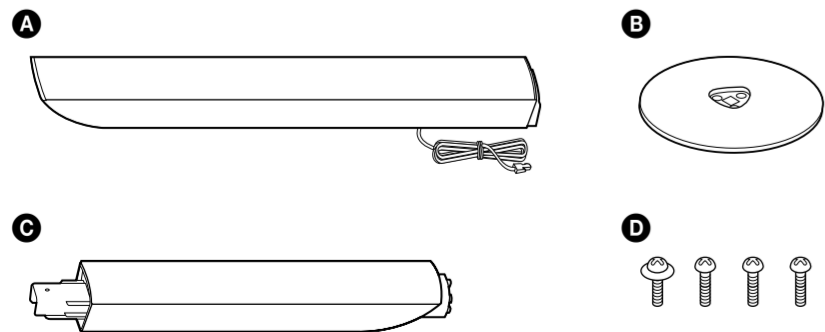
Сглобяване на високоговорителя

Garsiakalbių montavimas

Skaļruņa montāža

Kõlari kokkupanemine

List of parts/Seznam dílů/Zoznam súčastí/Lista pieselor/Списък с части/Dalių sąrašas/
Detajlu saraksts/Osade loend/



English

Spread a cloth on the floor to avoid damaging the floor when you assemble the speakers.

- Place the base (B) on the lower part of the speaker (C), and secure it with three screws (D).
Be sure use three screws for each speaker.
- Thread the speaker cord of the upper part of the speaker (A) into the top of the lower part of the speaker (C), then pull the speaker cord from below the base (B).
- Place the upper part of the speaker (A) onto the lower part of the speaker (C) while gently pulling the speaker cord from below the base. Then secure the upper and lower parts of the speaker with a screw (D).
- Remove any slack of the speaker cord in the speaker by gently pulling it from below the base (B).

Čeština

Rozprostřete na podlahu látku, aby se podlaha při montáži reproduktorů nepoškodila.

- Umístěte základnu (B) na spodní díl reproduktoru (C) a připevněte ji třemi šrouby (D).
Ujistěte se, že jste pro každý reproduktor použili tři šrouby.
- Reproduktorový kabel vedoucí z horní části reproduktoru (A) prostrčte vrcholem spodní části reproduktoru (C) a poté jej vytáhněte zespodu základny (B).
- Umístěte horní část reproduktoru (A) na spodní (C) a opatrně přitom potahujte za reproduktorový kabel zespodu základny. Poté spodní a horní část reproduktoru zajistěte pomocí šroubu (D).
- Reproduktorový kabel v reproduktoru napněte opatrným potažením zespodu základny (B).

Slovenčina

Na podlahu rozprestrite látku, aby sa pri montáži reproduktorov nepoškodila.

- Nasadte podstavec (B) na spodnú časť reproduktora (C) a upevnite ho pomocou troch skrutiek (D).
Na každý reproduktor použite tri skrutky.
- Prevlečte reproduktorový kábel vrchnej časti reproduktora (A) cez spodnú časť reproduktora (C) a vyťahnite ho cez spodnú časť podstavca (B).
- Umiestnite vrchnú časť reproduktora (A) na spodnú časť reproduktora (C) a pomaly ťahajte reproduktorový kábel zo spodnej časti podstavca. Potom upevnite vrchnú a spodnú časť reproduktora pomocou skrutky (D).
- Jemne potiahnite reproduktorový kábel zo spodnej časti podstavca, aby sa kábel vo vnútri reproduktora natiahol (B).

Română

Întindeți o cârpă pe podea pentru a evita deteriorarea podelei atunci când asamblați difuzoarele.

- Plasați suportul (B) în partea de jos a difuzorului (C) și prindeți-l cu trei șuruburi negre (D).
Utilizați câte trei șuruburi pentru fiecare difuzor.
- Introduceți cablul din partea superioară a difuzorului (A) în partea de sus a părții inferioare a difuzorului (C), apoi trageți cablul difuzorului de sub bază (B).
- Plasați partea superioară a difuzorului (A) deasupra părții inferioare a acestuia (C) și trageți ușor în acest timp cablul difuzorului de sub bază. Apoi fixați părțile de sus și de jos ale difuzorului cu un șurub (D).
- Întindeți bine cablul în difuzor trăgându-l ușor de sub bază (B).

Български

Поставете плат върху пода, за да избегнете нараняване на пода, когато сглобявате високоговорителите.

- Поставете основата (B) на долната част на високоговорителя (C) и я закрепете с три винта (D).
Не забравяйте да използвате по 3 винта за всеки високоговорител.
- Прокарайте кабела през горната част на високоговорителя (A) и го извадете през горната страна на долната част на високоговорителя (C), след което го издърпайте от под основата (B).
- Поставете горната част на високоговорителя (A) върху долната му част (C), като внимателно издърпвате кабела на високоговорителя от под основата. След това закрепете горната и долната част на високоговорителя с винт (D).
- Опънете кабела на високоговорителя, ако се налага, като внимателно го издърпате от под основата (B).

Lietuvių k.

Prieš montuodami garsiakalbius, ant grindų pasitieskite patiesalą, kad nesugadintumėte grindų.

- Uždėkite pagrindą (B) ant apatinės garsiakalbio dalies (C) ir priveržkite trimis varžtais (D).
Būtinai trimis varžtais priveržkite kiekvieną garsiakalbį.
- Įkiškite viršutinės garsiakalbio dalies laidą (A) į apatinės garsiakalbio dalies viršuje esančią ertmę (C) ir ištraukite laidą pro pagrindo apačioje esančią ertmę (B).
- Atsargiai traukdami garsiakalbio laidą pro pagrindo apačioje esančią ertmę uždėkite viršutinę garsiakalbio dalį (A) ant apatinės garsiakalbio dalies (C). Tada sutvirtinkite viršutinę ir apatinę garsiakalbio dalis varžtu (D).
- Įtempkite garsiakalbio laidą jį atsargiai traukdami pro pagrindo apačioje esančią ertmę (B).

Latviski

Izklājiet uz grīdas drānu, lai izvairītos no grīdas sabojāšanas, montējot skaļruņus.

- Novietojiet pamatni (B) uz skaļruņa apakšējās daļas (C) un pieskrūvējiet ar trim skrūvēm (D).
Katram skaļrunim noteikti izmantojiet trīs skrūves.
- Augšējās skaļruņa daļas (A) skaļruņa vadu ievietojiet skaļruņa apakšējās daļas (C) augšpusē, pēc tam izvelciet skaļruņa vadu no pamatnes pusēs (B).
- Skaļruņa augšējo daļu (A) novietojiet uz skaļruņa apakšējās daļas (C), viegli velkot skaļruņa vadu no pamatnes pusēs. Pēc tam sastipriniet skaļruņa augšējo un apakšējo daļu ar skrūvi (D).
- Pēc tam savelciet skaļruni esošo skaļruņa vadu, viegli pavelkot no pamatnes pusēs (B).

Eesti keel

Kõlarite kokkupanemisel laotage põrandale riie, et vältida põranda kriipimist.

- Asetage alus (B) kõlari alumisele osale (C) ja kinnitage kolme kruviga (D).
Kasutage iga kõlari puhul kindlasti kolme kruvi.
- Viige kõlari ülemise osa juhe (A) kõlari alumise osa ülemisest otsast sisse (C), seejärel tõmmake kõlari juhet aluse alt (B).
- Asetage kõlari ülemine osa (A) kõlari alumise osa peale (C), tõmmates kõlari juhet õrnalt aluse alt. Seejärel kinnitage kõlari ülemine ja alumine osa kruviga (D).
- Tõmmake kõlarijuhe kõlaris pingule, tõmmates seda õrnalt aluse alt (B).

Installing speakers on a wall

Montáž reproduktorů na zed'

Inštalácia reproduktorov na stenu

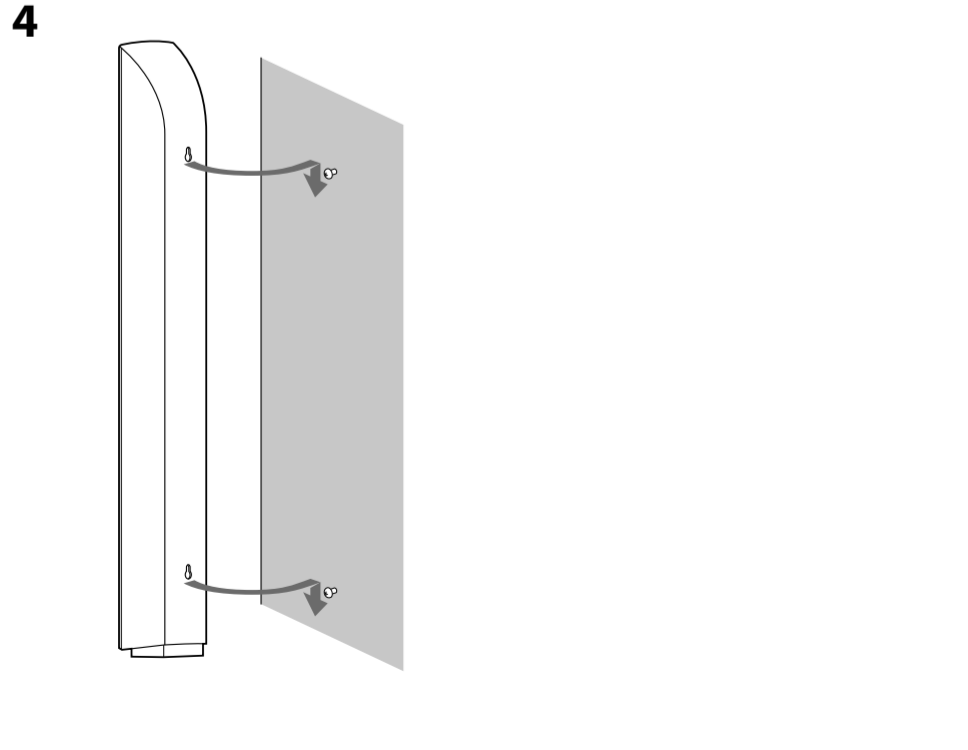
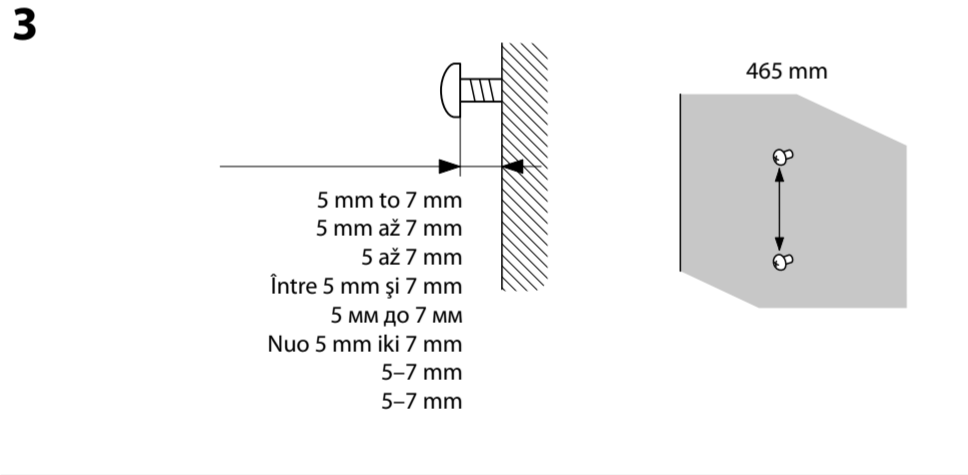
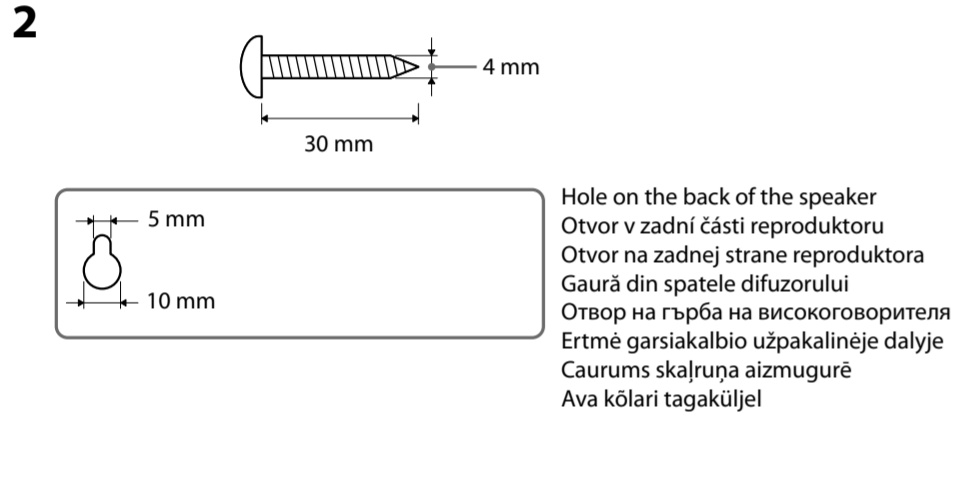
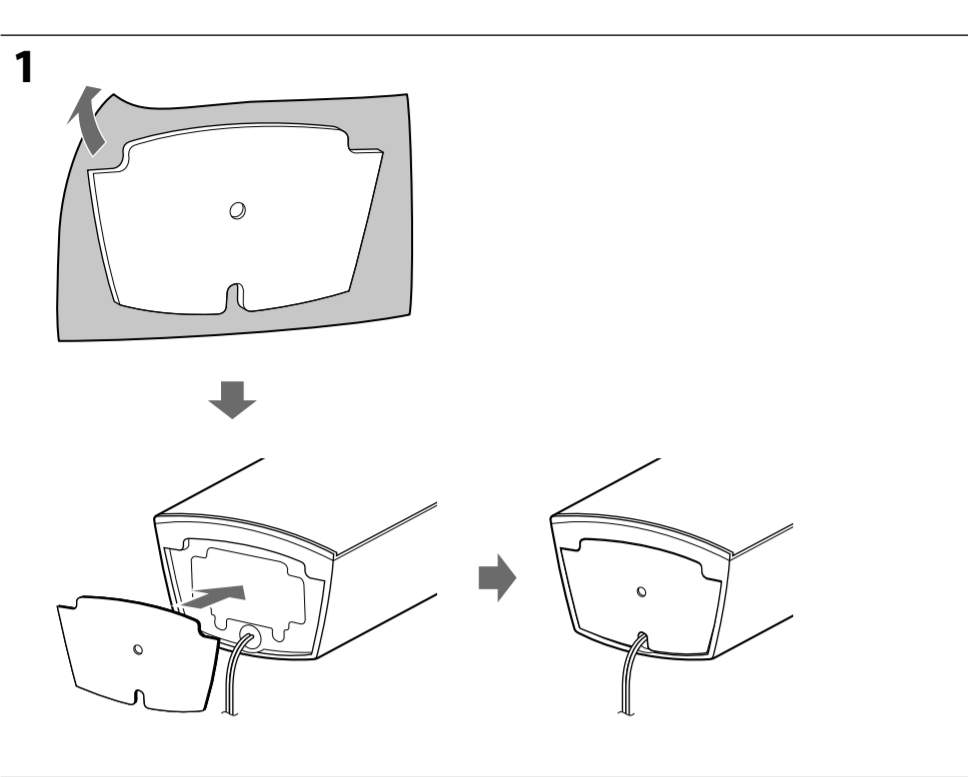
Montarea difuzoarelor pe un perete

Монтиране на високоговорителите на стена

Garsiakalbių montavimas ant sienos

Skaljrūņu uzstādīšana pie sienas

Paigaldage kōlarid seinale



English

Caution

- Contact a screw shop or installer regarding the wall material or screws to be used.
- Use screws that are suitable for the wall material and strength. As a plaster board wall is especially fragile, attach the screws securely to a beam and fasten them to the wall. Install the speakers on a vertical and flat wall where reinforcement is applied.
- Sony is not responsible for accidents or damage caused by improper installation, insufficient wall strength or improper screw installation, natural calamity, etc.

1 Remove the protection sheet from the double-sided tape on the speaker-bottom cover, then attach the speaker-bottom cover to the bottom of the upper part of the tall-type speaker.

2 Prepare screws (not supplied) that are suitable for the hole on the back of each speaker.

3 Fasten the screws to the wall.

Leave a space of 5 mm to 7 mm between the wall and the head of the screw, and 465 mm between the centers of the screws.

4 Hang the speaker on the screws.

Čeština
Pozor
<ul style="list-style-type: none">V železářství nebo u montéra zjistěte, jaké šrouby máte s ohledem na materiál zdi použít. Použijte šrouby odpovídající typu materiálu, ze kterého je zeď postavena, a její pevnosti. Sádrokartonové zdi jsou velmi křehké, proto upevněte šrouby k nosníku. Reproduktory namontujte na kolmou a plochou zeď v místě jejího zpevnění. Společnost Sony není zodpovědná za jakékoli nehody či poškození způsobené nesprávnou montáží, nedostatečnou pevností zdi nebo použitím nevhodného šroubu, přírodní katastrofou apod.
1 Odstraňte ochrannou vrstvu z oboustranné pásky na krytu spodní části reproduktoru. Poté tento kryt připevněte ke spodní části horního dílu sloupového reproduktoru.
2 Připravte si šrouby (nejsou součástí dodávky), které odpovídají otvorům na zadní straně jednotlivých reproduktorů.
3 Upevněte šrouby do zdi.
Mezi zdi a hlavou šroubu nechejte prostor přibližně 5 až 7 mm. Vzdálenost mezi středy šroubů by měla být 465 mm.
4 Zavěste reproduktory na šrouby.

Slovenčina
Upozornenie
<ul style="list-style-type: none">Obráťte sa na predajcu skrutiek alebo odborníka na inštaláciu, aby ste získali informácie o materiáli steny alebo skrutkách, ktoré máte použiť. Použite skrutky, ktoré sú vhodné pre materiál steny a jej pevnosť. Keďže stena zo sadrokartónu je výnimočne krehká, pripevnite skrutky bezpečne do nosníka a potom do steny. Reproduktory nainštalujte na zvislú a rovnú spevnenú stenu. Spoločnosť Sony nezodpovedá za nehody ani škody spôsobené nesprávnou inštaláciou, nedostatočnou pevnosťou steny alebo nesprávnou inštaláciou skrutiek, prírodnými katastrofami atď.
1 Odlepte ochrannú fóliu z obojstrannej pásky na kryte spodnej časti reproduktora a potom kryt spodnej časti reproduktora pripevnite k spodnej strane vrchnej časti vysokého reproduktora.
2 Pripravte si skrutky (nedodávajú ju) vhodné pre otvor na zadnej strane každého reproduktora.
3 Pripevnite skrutky do steny.
Medzi stenou a hlavičkou skrutky nechajte priestor 5 až 7 mm a medzi skrutkami priestor 465 mm.
4 Zaveste reproduktor na skrutky.

Română

Atenție

- Contactați un atelier de montaj sau un instalator pentru detalii legate de materialul peretelui sau de șuruburile ce trebuie utilizate.
- Utilizați șuruburi adecvate materialului și rezistenței peretelui. Deoarece plăcile din gips sunt destul de fragile, prindeți șuruburile bine de o grindă și fixați-le în perete. Montați difuzoarele pe un perete vertical și plat, unde este aplicată ranforsare.
- Compania Sony nu este responsabilă pentru accidente sau daune cauzate de montarea necorespunzătoare, de rezistența insuficientă a peretelui sau de montarea necorespunzătoare prin înșurubare, de calamități naturale etc.

1 Îndepărtați folia de protecție de pe banda dublu adezivă de pe capacul pentru partea de dedesubt a difuzorului, apoi atașați capacul pentru partea de dedesubt a difuzorului pe partea de dedesubt a părții superioare a difuzorului înalt.

2 Pregătiți șuruburi (nefurnizate) potrivite pentru gaura din spatele fiecărui difuzor.

3 Prindeți șuruburile în perete.

Lăsați un spațiu de 5–7 mm între perete și capul șurubului și 465 mm între centrele șuruburilor.

4 Agățați difuzorul în șuruburi.

Български
Внимание
<ul style="list-style-type: none">Свържете се с магазин за крепежни елементи или техник относно материала на стените или винтовете, които трябва да се използват. Използвайте винтове, които са подходящи за материала и здравината на стената. Тъй като стените от гипсокартон са особено трошливи, закрепете винтовете към носещ елемент и така ги прикрепете към стената. Монтирайте високоговорителите на вертикална и плоска стена, която е достатъчно здрава. Sony не носи отговорност за инциденти или повреди, причинени от неправилен монтаж, недостатъчна здравина на стената или неправилно монтиране на винтовете, природно бедствие и др.
1 Премахнете защитното покритие от двустранната лента на долния капак на високоговорителя, след това прикрепете долния капак към дъното на горната част на изправения високоговорител.
2 Пригответе винтове (не са включени в комплекта), които са подходящи за отвора на гърба на всеки високоговорител.
3 Завийте винтовете към стената.
Оставете разстояние от 5–7 мм между стената и главата на винта и разстояние от 465 мм между центровете на винтовете.
4 Закачете високоговорителя на винтовете.

Lietuvių k.
Dėmesio
<ul style="list-style-type: none">Jei reikia informacijos apie sienos medžiagą arba nežinote, kokius varžtus naudoti, klauskite varžtų pardavėjo arba montuotojo. Naudokite varžtus, tinkamus pagal sienos medžiagą ir stiprumą. Tinko plokštės siena yra itin trapi, todėl varžtus tvirtai įsukite į siją ir priveržkite prie sienos. Garsiakalbius montuokite ant vertikaliuos ir plokščios sienos tose vietose, kur ji sustiprinta. „Sony“ neatsako už nelaimingus atsitikimus arba žalą, patirtą dėl netinkamo montavimo, nepakankamo sienos stiprumo arba netinkamo varžtų įsukimo, stichinių nelaimių ir t. t.
1 Atklijuokite apsauginę medžiagą nuo dvipusės lipniosios juostelės, priklijuotos prie apatinio garsiakalbio dangtelio, tada uždėkite dangtelį ant viršutinės didžiojo garsiakalbio dalies apačios.
2 Pasiruoškite kiekvieno garsiakalbio užpakalinėje dalyje esančią ertmę atitinkančius varžtus (nepriedami).
3 Priveržkite varžtus prie sienos.
Tarp sienos ir varžto galvutės palikite 5–7 mm tarpą, o tarp varžtų centrų – 465 mm tarpą.
4 Pakabinkite garsiakalbį ant varžtų.

Latviski

Uzmanību!

- Lai saņemtu informāciju par piemēroto sienas materiālu vai izmantojamajām skrūvēm, sazinieties ar skrūvju veikalu vai uzstādītāju.
- Izmantojiet sienas materiālam un izturībai piemērotas skrūves. Ģipškartona plākšņu siena ir īpaši trausla, tāpēc skrūves cieši ieskrūvējiet sijā vai ieskrūvējiet tās nesošajā sienā. Uzstādiat skaljrūņus pie vertikālas un līdzenas sienas vietā, kur izmantota armatūra.
- Sony neatbild par negadījumiem vai bojājumiem, ko izraisījusi nepareiza uzstādīšana, nepietiekama sienas izturība vai neatbilstošu skrūvju izmantošana, dabas katastrofa u.c.

1 Noņemiet skaljrūņa apakšējā vāciņa abpusēji lipīgās lentes aizsarglokсни, pēc tam skaljrūņa apakšējo vāciņu pievienojiet augstā skaljrūņa augšējās daļa apakšdaļai.

2 Sagatavojiet skrūves (komplektācijā nav iekļautas), kas atbilst katra skaljrūņa aizmugurē esošajam caurumam.

3 Ieskrūvējiet skrūves sienā.

Atstājiet 5–7 mm atstarpi starp sienu un skrūves galvu, kā arī 465 mm.

4 Uzkariniet skaljrūni uz skrūvēm.

Eesti keel
Hoiauts
<ul style="list-style-type: none">Seinamaterjali või kasutatavate kruvide kohta teabe küsimiseks võtke ühendust ehituspoe või paigaldajaga. Kasutage kruvisid, mis sobivad vastava seinamaterjali ja -tugevusega. Kuna kipsplaadiga sein on eriti õrn, kinnitage kruvid tugevalt tala külge ja seejärel seinu külge. Paigaldage kõlarid vertikaalsele ja lamedale seinale, kuhu on kinnitatud tugevdus. Sony ei vastuta vales paigaldamisest, ebapiisavast seinatugevusest või valest kruvide paigaldamisest, looduskatastroofidest jms tingitud õnnetuste või vigastuste eest.
1 Eemaldage kõlari põhjal kahepoolselt teibilt kaitsepaber ja seejärel kinnitage kõlari põhja kate kõrge kõlari ülemise osa põhja külge.
2 Valmistage ette iga kõlari taga oleva ava jaoks sobivad kruvid (pole kaasas).
3 Kinnitage kruvid seinu külge.
Jätke seinu ja kruvipea vahele umbes 5–7 mm vahe ning 465 mm kruvide keskpunktide vahele.
4 Riputage kõlar kruvide otsa.